

# Want to practise...

Vito Žuraj, 2003

Flauto

Corno in Fa

I

The score consists of two staves: Flauto (Flute) and Corno in Fa (Horn in F). The music is written in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The piece is divided into two systems, with the first system marked 'I'. The Flute part begins with a dynamic of *mf* and includes a large slur over the final two phrases. The Horn part starts with *mf* and includes a *gliss.* (glissando) marking. The score is characterized by a series of connected musical phrases, each with its own dynamic marking, ranging from *pp* to *f*. The dynamics for the Flute part are *mf*, *p*, *mp*, *f*, *f*, *f*, *mp*, and *mp*. The dynamics for the Horn part are *mf*, *mp*, *f*, *p*, *f*, *f*, *mp*, *p*, *mp*, *p*, *p*, *pp*, and *mp*. The score is connected by a series of diagonal lines, suggesting a continuous melodic line across the two instruments.



ca. ♩ = 120

I. Stravinski:  
"PETRUŠKA"

Fl. **II**

Cor.

*sfzp* < *f* > *p* *sf* > *p* < *f* > < *sfzp* < *f* > *p* *sfzp* *mp* *s*

*sfzp* < *f* > < *p* > < *f* > *p* < *f* > < *f* >

Med izvedbo prve figure iz Petruške se flavtist zavrti k svojemu pultu kot baletka.

Bei der ersten Petruška-Figur dreht sich der Flötist zu seinem Notenpult wie eine Ballerine.

Fl. *p* *cadenza ad lib. ma non accel.*

I. Stravinski:  
"PETRUŠKA"

Allegretto ♩ = 69

Cor. *mf*

Medtem igra hornist drugo temo iz Petruške in med izvedbo naredi nekaj počasnih korakov stran od pulta in v majhnem krogu prikoraka nazaj, kot bi se malce želel delati noreca iz flavtistove igre.

Das andere Petruška-Thema spielend, macht der Hornist ein paar Schritte weg von seinem Pult und in einem kleinen Kreis wieder zurück, als würde er ungeduldig warten, dass der Flötist mit dem Üben endlich aufhört.

ca. ♩ = 132

Fl. *ff* *f* *fp* *f* *mp* *f* *mf* *f*

Cor. *ff* *mf*

Flavtist ne prenese, če ga nekdo moti med vajo in prvi prepir se začne: medtem ko se flavtist muči s fragmenti iz Petruške, izgleda, kot da hornist igra "kar nekaj tja v en dan", samo da uspe motiti kolega.

Der Flötist kann es nicht leiden, wenn ihn jemand beim Üben stört und der erste Streit zwischen den Musikern beginnt: während der Flötist sich bemüht, mit den Fragmenten aus der Petruška-Partitur in den Vordergrund zu rücken, scheint der Hornist "Irgendetwas" zu spielen, mit der Absicht, den Kollegen zu stören.



I. Stravinski:  
"PETRUŠKA"  
Molto stringendo ♩ = 100

R. Strauss:  
"EIN HELDENLEBEN"  
Lebhaft bewegt

Glasbenika prekineta prepri s skupno uprizoritvijo scene iz Petruške.

Die Spieler beenden den ersten Streit mit der gemeinsamen Darstellung einer kurzen Szene aus Petruška.

Hornist se prvič sreča z znamenito prvo temo iz Junakovega življenja. Od začetka se mu polomijo vsi poskusi, da bi jo pravilno zaigral. Ko mu v šestem poskusu le nekako uspe, s kolegom na kratko proslavita ta podvig. Flavtist ga veskozi vzpodbuja v obliki razkosane "sovražnikove" teme, ki po hornistovem uspehu zazveni v originalni obliki.

Der Hornist begegnet zum ersten Mal dem berühmten Heldenlebens Thema. Zum Beginn versucht er vergeblich, dieses richtig aufzuführen. Nach mehreren gescheiterten Anläufen, gelingt es ihm nun endlich beim sechsten Versuch und beide Musiker feiern kurz dessen Erfolg. Während den ersten Versuchen ermuntert der Flöist seinen armen Kollegen durch die zarten Töne des zerschnittenen Feindenthemas, die nach dem richtiggespielten Hornthema in der Originalform erklingt.